



www.lidl-service.com



SCHALLZAHNBÜRSTE NSZB 3.7 A1

(DE) (AT) (CH)

SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(IT) (CH)

SPAZZOLINO DA DENTI A ULTRASUONI

Istruzioni per l'uso

(FR) (CH)

BROSSE À DENTS À ULTRASONS

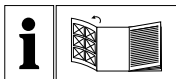
Mode d'emploi

(GB)

SONIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

IAN 115742



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

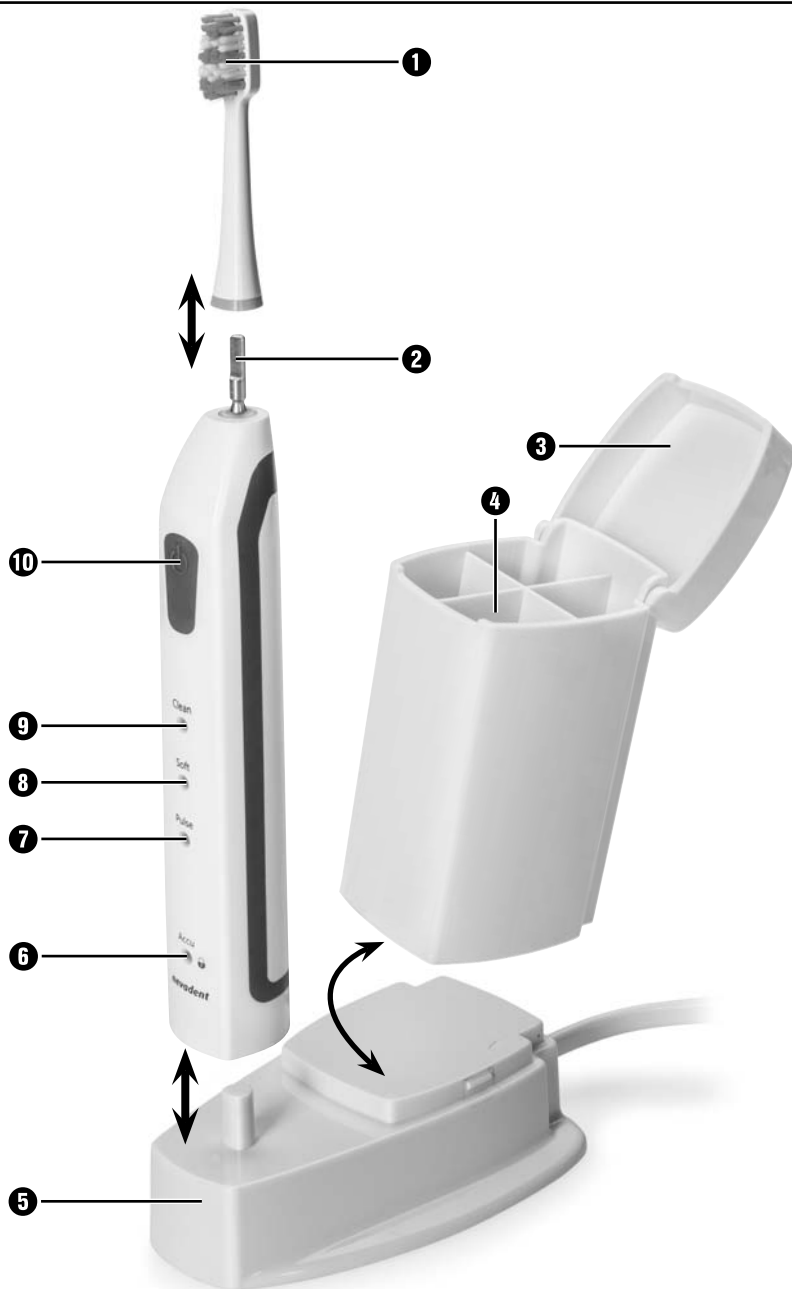
IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	15
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	27
GB	Operating instructions	Page	39



Inhaltsverzeichnis

DE
AT
CH

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Aufstellen	4
Erste Verwendung	4
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	5
Bedienen	5
Zähne putzen	5
Reinigung und Pflege	7
Reisesicherung	7
Garantie und Service	8
Entsorgung	8
Importeur	9

SCHALLZAHNBÜRSTE

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät
8 Bürstenköpfe
Ladestation
Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- 1 Bürstenkopf
- 2 Antriebswelle
- 3 Deckel
- 4 Bürstenfächer
- 5 Ladestation
- 6 Ladeanzeige
- 7 „Pulse“-LED (gelb)
- 8 „Soft“-LED (grün)
- 9 „Clean“-LED (orange)
- 10 Ein-/Ausschalter

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 W
Akku:	Li-Ion-Akku, 600 mAh, 3,7 V
Schutzart (Ladestation):	IP X7
Schutzklasse:	II / 
Ladezeit:	ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)
Schutzart (Handgerät):	IP X4

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen

HINWEIS

- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ❸ so aufgestellt sein, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.
- 1) Stellen Sie die Ladestation ❸ auf eine grade und stabile Fläche.
Achten Sie dabei darauf, dass die Ladestation ❸ nicht ins Wasser, wie zum Beispiel in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel ❸ und stecken Sie Ersatzbürstenköpfe in die Bürstenfächer ❹. Schließen Sie den Deckel ❸ dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ❸, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ❺ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ❺ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ❺ grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.

- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **5** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **1**, ziehen Sie ihn nach oben von der Antriebswelle **2** ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Bürstenkopfes **1** darauf, dass die Antriebswelle **2** am Handteil genau in die Aufnahme im Bürstenkopf **1** gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf **1** herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle **2** umschließt.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED **9**
Zur Reinigung der Zähne.
- „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED **8**
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
- „Pulse“: langsame Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, gelbe „Pulse“-LED **7**
Zur Massage des Zahnfleisches.

- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **10**, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED **9** leuchtet.
- Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED **8** leuchtet.
- Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED **7** leuchtet.
- Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter **10**.

Zähne putzen

! WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf **1** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

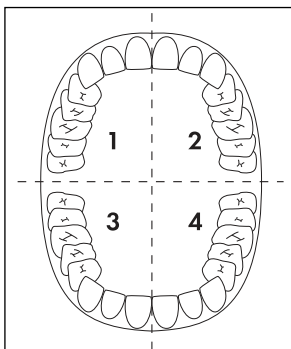
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **10** die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.

- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.

- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.

- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab.

Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **5** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **5** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Nehmen Sie die Ladestation **5** zum Reinigen auseinander:
 - Halten Sie den unteren Teil der Ladestation **5** fest und kippen Sie den oberen Teil, in dem sich die Bürstenfächer **4** befinden, nach hinten weg.
- 2) Reinigen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** unter fließendem Wasser. Falls sich Zahnpastarrückstände in den Bürstenfächern **4** nicht lösen, lassen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** einige Zeit in warmem Wasser einweichen und spülen Sie die Bürstenfächer **4** dann aus.
- 3) Reinigen Sie den unteren Teil der Ladestation **5** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

- 4) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.
- 5) Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter **10** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** 5 x grün blinkt. Der Ein-/Ausschalter **10** ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die Ladeanzeige **6** 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 115742

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 115742

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 115742

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen:

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Um den Akku aus dem Handgerät zu entfernen, entfernen Sie die kleine Schraube auf der Unterseite des Handgeräts mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- 2) Hebeln Sie die Bodenplatte des Handgeräts, zum Beispiel mit einem Schraubendreher, heraus.
- 3) Drücken Sie die beiden Arretierungen, die den Inhalt des Handgeräts im Gehäuse halten nach Innen und ziehen Sie den Inhalt mit Hilfe einer Zange heraus.
- 4) Entfernen Sie die Klebefixierung vom Akku und hebeln Sie diesen, z. B. mit einem Schraubendreher, aus der Halterung.
- 5) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com



BESTELLKARTE NSZB 3.7 A1

► www.kompernass.com

BESTELLMENGE

(max. 3 Sets pro Bestellung)

ARTIKELBESCHREIBUNG

EINZELPREIS

► 8er-Set Zahnbürstenköpfe

5,50 €



_____ €

+

zzgl. Abwicklungskosten
für Porto, Handling,
Verpackung und Versand.

3,00 €

=

_____ €

ZAHLUNGSWEISE

☐

Überweisung

(Ort, Datum)

(Unterschrift)



BESTELLKARTE NSZB 3.7 A1

► www.kompermass.com

1) Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank: Postbank Dortmund AG

- Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
- Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland

WICHTIG

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

ABSENDER / BESTELLER
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname

Straße

PLZ/Ort

Land

Telefon

Bestellen Sie bequem im Internet
www.kompermass.com



Bestellkarte/Carte de commande/Scheda d'ordinazione NSZB 3.7 A1

**BESTELLMENGE/QUANTITÉ/
QUANTITÀ DA ORDINARE**
(max. 3 Sets/max. 3 sets/max. 3 set)

**ARTIKELBESCHREIBUNG/
DESCRIPTION DES ARTICLES/
DESCRIZIONE ARTICOLO**

**GESAMTBETRAG/PRIX
NET/PREZZO
COMPLESSIVO**

► 8er-Set Zahnbürstenköpfe

► Set de 8 têtes de brosse à dent

► Set composto da 8 testine

5,50 €

+ _____ **€**

3 €

zzgl. Kosten für Porto, Handling,
Verpackung und Versand.
Frais de port, magasinage, embal-
lage et expédition non inclus.
Spese di spedizione

= _____ **€**



**ZAHLUNGSWEISE/
MODE DE RÈGLEMENT/
TIPO DI PAGAMENTO**

☐ Überweisung/Virement/
Bonifico

(Ort, Datum/Lieu, date/luogo, data)

(Unterschrift/Signature/firma)



Bestellkarte/ Carte de commande/ Scheda d'ordinazione NSZB 3.7 A1

1) Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein. / Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Acheteur“ en lettres majuscules. / Alla voce „Mittente/ordinante“, inserire nome, titolo, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto: / Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant: / Versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank/Banca: Postbank Dortmund AG

■ Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an. Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse. / Dans le champ „Motif de l'opération“, veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après. / Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordinazione interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland/Allemagne/Germania

WICHTIG/REMARQUE/IMPORTANTE

- Überweisung bitte spesenfrei ausführen. Kosten Ihrer eigenen Bank bitte zu Ihren eigenen Lasten. / Effectuer un transfert bancaire, les frais demandés par votre banque sont à votre charge. / Effettuare a proprie spese il bonifico bancario, assumendosi le spese bancarie della propria banca.
- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend. Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag. / Veuillez affranchir au tarif en vigueur. Écrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe. / Affrancare adeguatamente la busta. Scrivere il nome come mittente sulla busta.

ABSENDER / BESTELLER

(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

EXPÉDITEUR/ACHETEUR

(à compléter en majuscules)

MITTENTE

(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Name, Vorname/Nom, Prénom/Cognome, Nome

Straße/Rue/Via

PLZ, Ort/Code Postal, Ville/Cap, Città

Land/Pays/Poese

Telefon/Téléphone/Telefono

Table des matières

Introduction	16
Usage conforme	16
Matériel livré	16
Description de l'appareil	16
Caractéristiques techniques	16
Consignes de sécurité	17
Mise en place	18
Première utilisation	18
Installation/enlèvement de la brosse	19
Utilisation	19
Brossage des dents	19
Nettoyage et entretien	21
Sécurité de voyage	21
Garantie et service	22
Mise au rebut	22
Importateur	23

BROSSE À DENTS À ULTRASONS

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Matériel livré

Corps

8 brossettes

Chargeur

Mode d'emploi

REMARQUE

Contrôlez le matériel livré directement après avoir procédé au déballage afin de vous assurer que tout est complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

Retirez tous les matériaux d'emballage et films de l'appareil.

Description de l'appareil

- ❶ Brossette
- ❷ Arbre d'entraînement
- ❸ Couverture
- ❹ Compartiments à brossettes
- ❺ Chargeur
- ❻ Indicateur de charge
- ❼ LED «Pulse» (jaune)
- ❽ LED «Soft» (verte)
- ❾ LED «Clean» (orange)
- ❿ Bouton Marche/Arrêt

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : 100 - 240 V ~,
50/60 Hz

Puissance absorbée : 2 W

Batterie : batterie Li-Ion, 600 mAh,
3,7 V

Indice de protection
(chargeur) : IP X7

Classe de protection : II / 

Durée de charge : env. 14 - 16 heures
(premier chargement)

Indice de protection
(corps) : IP X4

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- Évitez la pénétration de corps étrangers.
- Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Posez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Risque d'électrocution !
- Le câble de raccordement de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil doit être détruit.
- Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur !
Risque d'électrocution !

 Ne plongez pas le corps ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- La brosse à dents électrique doit être chargée uniquement avec le chargeur fourni. Sinon, l'appareil risque d'être endommagé de façon irréparable !
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.

FR
CH

Mise en place

REMARQUE

- Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur ❸ doit être monté de manière à ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.

- 1) Placez le chargeur ❸ sur une surface lisse et stable.
Veillez à ce que le chargeur ❸ ne puisse pas tomber dans l'eau, comme par exemple dans une baignoire ou un lavabo.

Première utilisation

REMARQUE

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve dans un bon état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.

- 1) Insérez la fiche secteur dans la prise secteur.
- 2) Avant la première utilisation, nettoyez la nouvelle brosse ❶ à l'eau claire.
- 3) Ouvrez le couvercle ❸ et placez les brossettes de rechange dans les compartiments à brossettes ❹. Refermez le couvercle ❸.
- 4) Placez le corps de l'appareil sur le chargeur ❸ de manière à ce qu'il glisse sur le mandrin du socle.
- 5) Laissez le corps se charger pendant env. 14 à 16 heures, avant de l'utiliser pour la première fois. L'indicateur de charge ❷ à l'avant du corps s'allume en rouge au cours du processus de chargement.
- 6) Utilisez le corps de l'appareil sans le recharger, jusqu'à ce que la puissance s'affaiblisse sensiblement, ou que la brosse à dents s'arrête en cours d'opération et que l'indicateur de charge ❷ clignote en rouge. Vous pouvez ensuite à nouveau charger la brosse à dents pendant une durée de 14 à 16 heures. Lorsque l'appareil est chargé, l'indicateur de charge ❷ est vert.
- 7) Déchargez et rechargez intégralement la brosse à dents à 3 reprises. La batterie a alors atteint sa pleine capacité.

- 8) Vous pouvez maintenant placer le corps dans le chargeur ❸ après chaque utilisation afin de toujours disposer de la pleine puissance.

Installation/ enlèvement de la brosse

- Pour retirer la brosse ❶, tirez-la vers le haut de l'arbre d'entraînement ❷.
- Lors de la mise en place de la brosse ❶, veillez à ce que l'arbre d'entraînement ❷ sur le corps glisse parfaitement dans le logement dans la brosse ❶. Appuyez la brosse ❶ vers le bas jusqu'à ce qu'elle entoure entièrement l'arbre d'entraînement ❷.

REMARQUE

Utiliser exclusivement des brosses d'origine pour éviter d'endommager l'appareil.
(voir la carte de commande pour les brosses de rechange)

Utilisation

Cette brosse à dents affiche 3 niveaux de vitesse différents :

- «Clean» : niveau de vitesse normal, orange, LED «Clean» ❹
Pour le brossage des dents.
- «Soft» : niveau de vitesse lente, vert, LED «Soft» ❸
Pour brosser les dents en cas de gencives sensibles.
- «Pulse» : niveau de vitesse lent avec de courtes pauses, jaune, LED «Pulse» ❺
Pour le massage des gencives.

- Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt ❶, pour enclencher le niveau de vitesse «Clean». La LED «Clean» ❹ s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois pour régler le niveau de vitesse «Soft». La LED «Soft» ❸ s'allume.
- Appuyez une troisième fois pour régler le niveau de vitesse «Pulse». La LED «Pulse» ❺ s'allume.
- Pour éteindre la brosse à dents, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Marche/Arrêt ❶.

Brossage des dents

⚠ AVERTISSEMENT !

Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- 1) Insérez la brosse ❶ sur le corps.
- 2) Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide.

REMARQUE

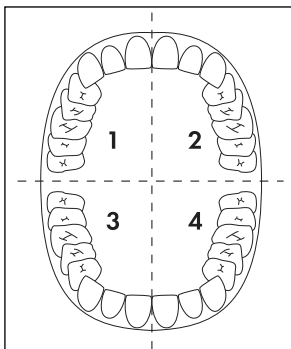
Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse dans la bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide du bouton Marche/Arrêt ❶.

REMARQUE

Cette brosse à dents dispose d'un temporisateur à intervalles de 30 secondes pour que vous puissiez nettoyer tous les quatre quadrants maxillaires de manière homogène.

- 5) Subdivisez vos mâchoires en quatre zones (quadrants) : en haut à gauche, en haut à droite, en bas à gauche et en bas à droite.



- 6) Commencez par un quadrant :
Posez la brosse à dents **1** sur la gencive et déplacez-la sur la dent en partant de la gencive. Procédez de cette manière avec l'intérieur ainsi que l'extérieur de la dent. Pour chaque dent, recommencez à nouveau au niveau de la gencive. N'oubliez pas de brosser l'arrière de l'arrière-molaire.
Pour nettoyer la surface de mastication, déplacez la brosse à dents sur la surface de mastication en exerçant une légère pression.
- 7) La brosse à dents s'interrompt brièvement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant. Nettoyez tous les quadrants maxillaires selon la même technique.
- 8) La brosse à dents s'interrompt brièvement à 2 reprises au bout de deux minutes. Vous aurez alors satisfait à la recommandation du dentiste de brosser les dents pendant 2 minutes.
- 9) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **10** jusqu'à ce que la brosse à dents s'arrête.

- 10) Retirez ensuite la brosse à dents de la bouche.

- 11) Après usage, nettoyez soigneusement la brosse à dents **1** à l'eau courante.

- 12) Retirez la brosse à dents **1** du corps.

Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **2** et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement **2** soit incliné vers le bas.

REMARQUE

Massez régulièrement vos gencives. Vous stimulez ainsi l'irrigation sanguine en préservant la santé de vos gencives. Réglez le niveau de vitesse "Pulse" et déplacez la brosse humidifiée sur la gencive en exerçant une légère pression.

Nettoyage et entretien



DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du chargeur ❸ de la prise secteur ! Risque d'électrocution !



Ne plongez jamais le corps ou le chargeur ❸ dans l'eau ou d'autres liquides !



ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne pas utiliser de nettoyant ou de solvant. Ils risqueraient d'endommager les surfaces plastique.

REMARQUE

N'ouvrez jamais le boîtier du chargeur ❸ ou de la brosse à dents ! Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.

- 1) Démontez le chargeur ❸ pour le nettoyer :
 - Tenez bien la partie inférieure du chargeur ❸ et basculez la partie supérieure dans laquelle se trouvent les compartiments à brossettes ❹ vers l'arrière.
- 2) Nettoyez la partie supérieure du chargeur ❸ à l'eau courante. Si des restes de dentifrice ne se dissolvent pas dans les compartiments à brossettes ❹, faites tremper un moment la partie supérieure du chargeur ❸ dans de l'eau chaude et rincez les compartiments à brossettes ❹.
- 3) Nettoyez la partie inférieure du chargeur ❸ uniquement avec un chiffon légèrement humide.

- 4) Retirez la brossette ❶ du corps. Après usage, nettoyez soigneusement la brossette ❶ à l'eau courante.

Nous conseillons de procéder au nettoyage de la brossette ❶ dans un liquide de nettoyage usuel pour prothèses dentaires toutes les 2 à 4 semaines. Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l'extérieur, vous devriez utiliser une nouvelle brossette ❶.

- 5) Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement ❷ et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement ❷ soit incliné vers le bas.

Sécurité de voyage

Cette brosse à dents est dotée d'une sécurité voyage. Vous pouvez verrouiller le bouton Marche/Arrêt ❶ afin d'éviter un démarrage involontaire de la brosse à dents :

Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt ❶ et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que l'indicateur de charge ❷ clignote 5 x en vert.

Le bouton Marche/Arrêt ❶ est maintenant verrouillé.

Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt ❶ pour le déverrouillage jusqu'à ce que l'indicateur de charge ❷ s'allume une fois longtemps.

REMARQUE

Si pendant que la sécurité voyage est allumée, vous essayez d'allumer la brosse à dents, l'indicateur de charge ❷ s'allume brièvement 5 x. La brosse à dents ne démarre pas.

Garantie et service

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement aux vices de matériau ou de fabrication, et non aux dégâts de transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles telles que les commutateurs ou les batteries. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie.

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signalez sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment de l'achat, au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation fera l'objet d'une facturation après expiration de la période de garantie.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

IAN 115742

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 115742

Heures de service de notre hotline : du lundi
au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Mise au rebut



**Ne jamais jeter l'appareil
avec les ordures ménagères.
Ce produit est assujéti à
la directive européenne
2012/19/EU.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Mettre au rebut les piles/accus

Dans le cadre d'une mise au rebut respectueuse de l'environnement, les accus doivent être retirés de l'appareil :

ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- Ne retirez la batterie de l'appareil qu'à partir du moment où vous avez l'intention de mettre l'appareil au rebut/de le recycler !
L'appareil est défectueux dès que vous avez retiré la batterie !

- 1) Pour retirer la batterie du corps de l'appareil, retirez la petite vis en dessous du corps de l'appareil avec un tournevis cruciforme.
- 2) Soulevez la plaque de fond du corps de l'appareil, par exemple avec un tournevis.
- 3) Appuyez sur les deux crans d'arrêt qui maintiennent le contenu du corps de l'appareil dans le boîtier et retirez le contenu à l'aide d'une pince.
- 4) Retirez la fixation adhésive de l'accu et faites-le sortir du support, par ex. à l'aide d'un tournevis.
- 5) Procédez à une mise au rebut respectueuse de l'environnement de la batterie.



Ne pas jeter les piles/accus avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement tenu de remettre les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne jetez que des piles/accus à l'état déchargé.



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

FR
CH

FR
CH



Bestellkarte/Carte de commande/Scheda d'ordinazione NSZB 3.7 A1

**BESTELLMENGE/QUANTITÉ/
QUANTITÀ DA ORDINARE**
(max. 3 Sets/max. 3 sets/max. 3 set)

**ARTIKELBESCHREIBUNG/
DESCRIPTION DES ARTICLES/
DESCRIZIONE ARTICOLO**

**EINZELPREIS/
PRIX UNITAIRE/
PREZZO SINGOLO**

**GESAMTBETRAG/PRIX
NET/PREZZO
COMPLESSIVO**

► 8er-Set Zahnbürstenköpfe

► Set de 8 têtes de brosse à dent

► Set composto da 8 testine

5,50 €

€

+

zzgl. Kosten für Porto, Handling,
Verpackung und Versand.
Frais de port, magasinage, embal-
lage et expédition non inclus.
Spese di spedizione

3 €

=

€



**ZAHLUNGSWEISE/
MODE DE RÈGLEMENT/
TIPO DI PAGAMENTO**

☐ Überweisung/Virement/
Bonifico

(Ort, Datum/Lieu, date/luogo, data)

(Unterschrift/Signature/firma)



Bestellkarte/Carte de commande/Scheda d'ordinazione NSZB 3.7 A1

1) Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein. / Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Acheteur“ en lettres majuscules. / Alla voce „Mittente/ordinante“, inserite nome, titolo, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande) scrivendo in stampatello.

2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto: / Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant: / Versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto:

Kompennass Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank/Banque/Banca: Postbank Dortmund AG

■ Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an. Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse. / Dans le champ „Motif de l'opération“, veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après. / Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordinazione interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Kompennass Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland/Allemagne/Germania

WICHTIG/REMARQUE/IMPORTANTE

- Überweisung bitte kostenfrei ausführen, Kosten Ihrer eigenen Bank bitte zu Ihren eigenen Lasten./Effectuer un transfert bancaire, les frais demandés par votre banque sont à votre charge./Effectuare a proprie spese il bonifico bancario, assumendosi le spese bancarie della propria banca.
- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend. Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag./Veuillez affranchir au tarif en vigueur. Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe./Affrancare adeguatamente la busta. Scrivere il nome come mittente sulla busta.

ABSENDER / BESTELLER
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

EXPÉDITEUR/ACHETEUR

(à compléter en majuscules)

MITTENTE

(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Name, Vorname/Nom, Prénom/Cognome, Nome

Straße/Rue/Via

PLZ, Ort/Code Postal, Ville/Cap, Città

Land/Pays/Poese

Telefon/Téléphone/Telefono

Indice

Introduzione	28
Uso conforme	28
Volume della fornitura	28
Descrizione dell'apparecchio	28
Dati tecnici	28
Indicazioni relative alla sicurezza	29
Installazione	30
Primo impiego	30
Montaggio / rimozione della testina	31
Uso	31
Pulizia dei denti	31
Pulizia e piccola manutenzione	33
Blocco da viaggio	33
Garanzia e assistenza	34
Smaltimento	34
Importatore	35

IT
CH

SPAZZOLINO DA DENTI A ULTRASUONI

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente alla cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura

Apparecchio
8 testine
Base di carica
Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

Subito dopo aver disimballato il prodotto, controllare che sia completo e integro. Se necessario, rivolgersi al servizio clienti.

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pellicole dall'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Testina
- ❷ Albero motore
- ❸ Coperchio
- ❹ Scomparti dello spazzolino
- ❺ Stazione di carica
- ❻ Spia di carica
- ❼ LED "Pulse" (giallo)
- ❽ LED "Soft" (verde)
- ❾ LED "Clean" (arancione)
- ❿ Interruttore On/Off

Dati tecnici

Tensione di alimentazione: 100 - 240 V ~,
50/60 Hz

Assorbimento di potenza: 2 W

Batteria: batteria agli ioni
di litio, 600 mAh,
3,7 V

Grado di protezione
(stazione di carica): IP X7

Classe di protezione: II/□

Tempo di caricamento: ca. 14 - 16 ore
(primo caricamento)

Grado di protezione
(impugnatura) IP X4

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- ▶ Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- ▶ In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- ▶ Impedire che il cavo di rete si inumidisca o si bagni durante l'uso. Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo. Pericolo di scossa elettrica!
- ▶ Il cavo di rete dell'apparecchio non è sostituibile. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- ▶ Non toccare la stazione di carica qualora essa fosse caduta nell'acqua. Staccare sempre prima la spina di rete! Pericolo di scossa elettrica!

 Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

IT
CH

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- Lo spazzolino elettrico può venire caricato solo con la stazione di carica fornita in dotazione. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- Usare l'apparecchio solo con gli accessori originali forniti in dotazione.

IT
CH

Installazione

HINWEIS

- In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica ❸ dev'essere montata saldamente, per essere protetta da involontarie cadute in acqua.
- 1) Collocare la stazione di carica ❸ su una superficie dritta e stabile.
Assicurarsi che la stazione di carica ❸ non possa cadere in acqua, come ad esempio in una vasca da bagno o in un lavandino.

Primo impiego

AVVERTENZA

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.

- 1) Inserire la spina di rete nella presa.
- 2) Prima del primo impiego lavare la testina nuova ❶ con acqua pulita.
- 3) Aprire il coperchio ❷ e inserire le testine di ricambio negli scomparti ❹. Poi richiudere il coperchio ❸.
- 4) Collocare l'impugnatura sulla stazione di carica ❸ in modo che scivoli sul perno dello zoccolo.
- 5) Fare caricare l'impugnatura per ca. 14 - 16 ore prima di utilizzarla per la prima volta. La spia di carica ❺ sul davanti dell'impugnatura è accesa e di colore rosso durante la carica.
- 6) Utilizzare quindi l'impugnatura senza ricaricarla fino a quando non ci si accorge che le prestazioni si indeboliscono o lo spazzolino si ferma e la spia di carica ❺ lampeggia ed è di colore rosso. Solo allora caricare lo spazzolino per 14 - 16 ore. Quando l'apparecchio è carico, la spia di carica ❺ è accesa ed è di colore verde.
- 7) Scaricare e caricare completamente lo spazzolino per un totale di 3 volte. Dopo di ciò, la batteria raggiunge la piena capacità.

- 8) Ora si può collocare l'impugnatura sulla stazione di carica **5** dopo ogni impiego, per avere sempre a disposizione la massima potenza.

Montaggio / rimozione della testina

- Per rimuovere la testina **1**, tirarla verso l'alto dall'albero motore **2**.
- Assicurarsi, durante l'applicazione della testina **1**, che l'albero motore **2** sul manopolo scorra esattamente nel vano di ricezione nella testina **1**. Premere la testina **1** in basso fino a quando questa avvolge completamente l'albero motore **2**.

AVVERTENZA

Utilizzare solo testine originali, per evitare danni all'apparecchio.

(Per le testine di ricambio v. scheda di ordinazione)

Uso

Questo spazzolino ha 3 diversi livelli di potenza:

- "Clean": livello di velocità normale, LED "Clean" arancione **9**
Per la pulizia dei denti.
- "Soft": livello di velocità LED "Soft" verde **8**
Per la pulizia dei denti con gengive sensibili.
- "Pulse": livello di velocità lento con brevi pause, LED "Pulse" giallo **7**
Per massaggiare le gengive.

- Premere una volta l'interruttore ON/OFF **10** per attivare il livello di potenza "Clean". Il LED "Clean" **9** si accende.
- Premere ancora per impostare il livello di potenza "Soft". Il LED "Soft" **8** si accende.
- Premere una terza volta per impostare il livello di potenza "Pulse". Il LED "Pulse" **7** si accende.
- Per spegnere lo spazzolino, premere ancora una volta l'interruttore ON/OFF **10**.

Pulizia dei denti

ATTENZIONE!

Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

- 1) Inserire la testina **1** sull'impugnatura.
- 2) Inumidire lo spazzolino sotto acqua corrente.
- 3) Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino inumidito.

AVVERTENZA

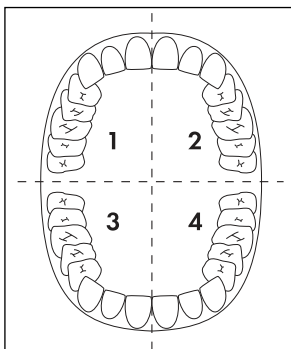
Accendere l'apparecchio quando lo avete già in bocca per evitare schizzi.

- 4) Con l'interruttore ON/OFF **10** impostare il livello di potenza desiderato.

AVVERTENZA

Questo spazzolino ha un timer a intervalli di 30 secondi, per consentire la pulizia uniforme di tutti i quattro quadranti mascellari.

- 5) Dividere la mascella in quattro parti (quadranti): in alto a sinistra, in alto a destra, in basso a sinistra e in basso a destra.



- 6) Cominciare da uno dei quattro quadranti: Appoggiare la testina dello spazzolino **1** sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva. Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ripetere l'operazione per ogni singolo dente, sempre partendo dalla gengiva. Non dimenticare il retro dei molari posteriori. Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino con una leggera pressione.
- 7) Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento per due volte, per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.
- 8) Dopo due minuti, lo spazzolino smette di funzionare brevemente per 2 volte. Ciò indica il completamento del tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti.
- 9) Premere l'interruttore ON/OFF **10** fino allo spegnimento dello spazzolino.

- 10) Rimuovere quindi lo spazzolino dalla bocca.
- 11) Pulire accuratamente la testina **1** sotto l'acqua corrente dopo l'uso.
- 12) Rimuovere la testina dello spazzolino **1** dall'impugnatura. Per pulire l'albero motore **2** e l'impugnatura, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi, badando a tenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore **2** sia rivolto diagonalmente verso il basso.

AVVERTENZA

Massaggiare regolarmente le gengive. In tal modo si stimola l'irrorazione sanguigna e si mantengono le gengive in buona salute. Impostare il livello di potenza "Pulse" e collocare le setole inumidite sulle gengive, esercitando una leggera pressione.

Pulizia e piccola manutenzione

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina di rete della stazione di carica **5** dalla presa! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!



Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica **5** in acqua o altri liquidi!

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti o solventi, che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.

AVVERTENZA

Non aprire mai l'alloggiamento della stazione di carica **5** o dello spazzolino! Successivamente, sarà impossibile richiuderlo a tenuta stagna.

- 1) Smontare la stazione di carica **5** per la pulitura:
 - Tenere salda la parte inferiore della stazione di carica **5** e ribaltare indietro la parte superiore in cui si trovano gli scomparti dello spazzolino **4**.
- 2) Pulire la parte superiore della stazione di carica **5** sotto acqua corrente. Se residui di dentifricio non dovessero staccarsi dagli scomparti dello spazzolino **4**, lasciare ammorbidire la parte superiore della stazione di carica **5** per un po' in acqua calda e risciacquare gli scomparti dello spazzolino **4**.
- 3) Pulire la parte inferiore della stazione di carica **5** solo con un panno leggermente inumidito.

- 4) Rimuovere la testina dello spazzolino **1** dall'impugnatura. Pulire accuratamente la testina **1** sotto l'acqua corrente dopo l'uso. Consigliamo la pulizia delle testine **1** con il liquido detergente per le protesi dentarie presente in commercio, con frequenza bisettimanale o mensile. Dopo circa 3 mesi, e comunque quando le setole si piegano verso l'esterno, è necessario utilizzare una nuova testina **1**.
- 5) Per pulire l'albero motore **2** e l'impugnatura, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi, badando a tenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore **2** sia rivolto diagonalmente verso il basso.

Blocco da viaggio

Questo spazzolino è provvisto di un blocco di viaggio. L'interruttore ON/OFF **10** può essere bloccato per evitare un avvio accidentale dello spazzolino:

premere e tenere premuto l'interruttore ON/OFF **10** fino a quando la spia di carica **6** lampeggia di verde per 5 volte.

L'interruttore ON/OFF **10** è ora bloccato.

Per sbloccare premere e tenere premuto l'interruttore ON/OFF **10** fino a quando la spia di carica **6** si accende fissa una volta.

AVVERTENZA

Se con il blocco da viaggio attivo provate ad accendere lo spazzolino, la spia di carica **6** si accende brevemente per 5 volte. Lo spazzolino non si accende



Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono venire comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 115742

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 115742

Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU-RAEE.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento batterie/pile

Per smaltire ecologicamente l'apparecchio, rimuovere la batteria:

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- rimuovere la batteria dall'apparecchio solo se si desidera smaltire l'apparecchio! L'apparecchio si guasta non appena si rimuove la batteria!

- 1) Per rimuovere la batteria dall'impugnatura, togliere la piccola vite dal lato inferiore dell'impugnatura servendosi di un cacciavite a stella.
- 2) Facendo leva, per esempio con un cacciavite, sollevare e rimuovere il fondo dell'impugnatura.
- 3) Premere verso l'interno i due dispositivi di arresto che tengono il contenuto dell'impugnatura dentro l'involucro ed estrarre il contenuto con l'ausilio di una pinza.
- 4) Rimuovere il fissaggio adesivo dalla batteria ed estrarre quest'ultima dalla sua sede facendo leva per es. con un cacciavite.
- 5) Smaltire la pila in modo ecologico.



Le batterie/pile non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/batterie presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirle al rivenditore. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/le batterie solo se scariche.



La confezione è composta da materiali ecocompatibili che possono venire smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

IT
CH



Bestellkarte/Carte de commande/Scheda d'ordinazione NSZB 3.7 A1

**BESTELLMENGE/QUANTITÉ/
QUANTITÀ DA ORDINARE**
(max. 3 Sets/max. 3 sets/max. 3 set)

**ARTIKELBESCHREIBUNG/
DESCRIPTION DES ARTICLES/
DESCRIZIONE ARTICOLO**

**GESAMTBETRAG/PRIX
NET/PREZZO
COMPLESSIVO**

► 8er-Set Zahnbürstenköpfe

► Set de 8 têtes de brosse à dent

► Set composto da 8 testine

5,50 €

+ _____ **€**

3 €

zzgl. Kosten für Porto, Handling,
Verpackung und Versand.
Frais de port, magasinage, embal-
lage et expédition non inclus.
Spese di spedizione

= _____ **€**



**ZAHLUNGSWEISE/
MODE DE RÈGLEMENT/
TIPO DI PAGAMENTO**

☐ Überweisung/Virement/
Bonifico

(Ort, Datum/Lieu, date/luogo, data)

(Unterschrift/Signature/firma)



Bestellkarte/ Carte de commande/ Scheda d'ordinazione NSZB 3.7 A1

1) Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein. / Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Acheteur“ en lettres majuscules. / Alla voce „Mittente/ordinante“, inserire nome, titolo, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo, in stampatello.

2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto: / Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant: / Versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank/ Banque/ Banca: Postbank Dortmund AG

■ Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an. Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse. / Dans le champ „Motif de l'opération“, veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après. / Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordinazione interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland/ Allemagne/ Germania

WICHTIG/REMARQUE/IMPORTANTE

- Überweisung bitte spesenfrei ausführen. Kosten Ihrer eigenen Bank bitte zu Ihren eigenen Lasten. / Effectuer un transfert bancaire, les frais demandés par votre banque sont à votre charge. / Effettuare a proprie spese il bonifico bancario, assumendosi le spese bancarie della propria banca.
- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend. Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag. / Veuillez affranchir au tarif en vigueur. Écrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe. / Affrancare adeguatamente la busta. Scrivere il nome come mittente sulla busta.

ABSENDER / BESTELLER

(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

EXPÉDITEUR/ACHETEUR

(à compléter en majuscules)

MITTENTE

(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Name, Vorname/ Nom, Prénom/ Cognome, Nome

Straße/ Rue/ Via

PLZ, Ort/ Code Postal, Ville/ Cap, Città

Land/ Pays/ Paese

Telefon/ Téléphone/ Telefono

Contents

Introduction	40
Proper use	40
Package contents	40
Appliance description	40
Technical details	40
Safety instructions	41
Set-up	42
First use	42
Fitting/removing brush heads	43
Operation	43
Brushing teeth	43
Cleaning and care	45
Travel lock	45
Warranty and service	46
Disposal	47
Importer	47

GB

SONIC TOOTHBRUSH

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in domestic households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Hand element
8 brush heads
Charger
Operating instructions

NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

Appliance description

- ❶ Brush head
- ❷ Drive shaft
- ❸ Lid
- ❹ Brush holders
- ❺ Charger
- ❻ Charge indicator
- ❼ "Pulse" LED (yellow)
- ❽ "Soft" LED (green)
- ❾ "Clean" LED (orange)
- ❿ On/Off switch

Technical details

Power supply:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption:	2 W
Battery:	Li-ion rechargeable battery, 600 mAh, 3,7 V
Protection rating (charger):	IP X7
Protection class:	II / 
Charging time:	approx. 14 - 16 hours (initial charge)
Protection rating (handset):	IP X4

Safety instructions

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
Risk of electric shock!
- ▶ The mains cable of this appliance cannot be replaced. In the event of the cable being damaged, the whole appliance must be scrapped.
- ▶ Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Risk of electric shock!

 Do not submerge the handset or the charger in water or other liquids.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The electric toothbrush may only be recharged with the supplied charger. The appliance could otherwise be irreparably damaged!
- ▶ Only operate the appliance with the original accessories supplied.

Set-up

NOTE

- ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger ❸ must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into water.

- 1) Place the base ❶ on a clean and level surface.
Ensure the charger ❸ cannot fall into water, such as into a bath or sink.

First use

NOTE

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. If it is not, it must not be used.

- 1) Insert the plug into the mains power socket.
- 2) Before initial use, clean the new brush heads ❶ with fresh water.
- 3) Open the lid ❷ and place the replacement brush heads into the brush holders ❹.
Re-close the lid ❷.
- 4) Place the handset on the charger ❸ so that it slides onto the pin on the base.
- 5) Allow the handset to charge up for around 14 - 16 hours before using it for the first time. The charge indicator ❺ on the front of the hand appliance lights up red during the charging process.
- 6) Use the handset repeatedly without charging the battery until the performance becomes noticeably weaker or the toothbrush stops working and the charge indicator ❺ blinks red. Then recharge the battery for 14 - 16 hours. When the appliance is fully charged, the charge indicator ❺ lights up green.
- 7) Charge and discharge the toothbrush completely 3 times. The battery will have then reached its full capacity.

- 8) You can now leave the handset in the charger ⑤ after every use, so as to always have full power available.

Fitting/removing brush heads

- To remove the brush head ① pull it upwards and off the drive shaft ②.
- When fitting the brush head ①, ensure that the drive shaft ② on the handset slides precisely into the socket on the brush head ①. Push the brush head ① down until it completely encloses the drive shaft ②.

NOTE

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.

(For replacement brush heads, see the order card)

Operation

This toothbrush has 3 different performing levels:

- “Clean”: normal speed, orange “Clean” LED ⑨
For cleaning the teeth.
- “Soft”: slow speed, green “Soft” LED ⑧
For cleaning the teeth of people with sensitive gums.
- “Pulse”: slow speed with short breaks, yellow “Pulse” LED ⑦.
For massaging the gums.

- Press the on/off switch ⑩ once to activate the “Clean” mode. The “Clean” LED ⑨ lights up.
- Press once more to switch to “Soft” mode. The “Soft” LED ⑧ lights up.
- Press it a third time to switch to “Pulse” mode. The “Pulse” LED ⑦ lights up.
- To switch the toothbrush off, press the on/off switch ⑩ once more.

Brushing teeth

⚠ WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- 1) Place the brush head ① on the handset.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

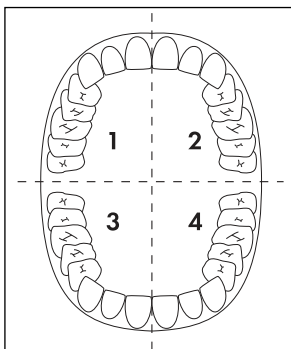
To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth

- 4) Use the on/off switch ⑩ to select the desired operating mode.

NOTE

This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



- 6) Start in one quadrant:
Start with the brush head **1** on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Proceed in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again at the gums for each individual tooth.
Do not forget to brush the back of the rear molars.
To clean the chewing surfaces, guide the brush over the chewing surfaces with a little pressure.
- 7) After 30 seconds, the toothbrush stops briefly to signal that you should start cleaning the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After two minutes the toothbrush stops its operation briefly 2 times. This informs you that you have complied with the dental recommendation of two minutes cleaning.
- 9) Press the on/off switch **10** repeatedly until the toothbrush stops.

10) Then take the toothbrush out of your mouth.

- 11) After use, rinse the brush head **1** thoroughly under running water.

Remove the brush head **1** from the handset.

To clean the drive shaft **2** and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **2** is pointing downwards at an angle.

NOTE

Regularly massage your gums. This promotes blood circulation and helps to keep them healthy. Set the mode to "Pulse" and guide the moistened brush over your gums with a light pressure.

Cleaning and care

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the plug of the charger **5** from the power socket before cleaning the appliance! Risk of electric shock!

 Never submerge the handle or the charger **5** in water or other liquids.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use detergents or solvents. These can damage the plastic surfaces.

NOTE

Never open the housing of the charger **5** or the toothbrush! They cannot be resealed in a water-tight manner.

- 1)) Dismantle the charger **5** for cleaning:
 - Hold the lower part of the charger **5** firmly and tilt the top part, which contains the brush holders **4**, towards the rear.
- 2) Clean the upper part of the charger **5** under running water. If the toothpaste residue in the brush holders **4** cannot be removed, soak the upper part of the charger **5** in warm water and then rinse out the brush holders **4**.
- 3) Clean the lower part of the charger **5** only with a damp cloth.

- 4) Remove the brush head **1** from the handset. After use, clean the brush heads **1** thoroughly under running water.

We recommend cleaning the brush heads **1** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2 - 4 weeks. A new brush head **1** should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.

- 5) To clean the drive shaft **2** and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **2** is pointing downwards at an angle.

Travel lock

This toothbrush is equipped with a travel lock. You can lock the On/Off switch **10** to prevent accidental starting of the toothbrush:

Press and hold the On/Off button **10** until the charge indicator **6** flashes 5 x green.

The On/Off switch **10** is now locked.

Press and hold the On/Off button **10** until the charge indicator **6** lights up once for a longer period.

NOTE

If you try to switch on the toothbrush while the travel lock is activated, the charge indicator **6** will flash 5 x. The toothbrush will not start.

GB

Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 115742

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 115742

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

GB

Disposal



Under no circumstance should the appliance be disposed of in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Disposal of batteries

To dispose of the appliance in an environmentally friendly way, you must remove the battery from the appliance:

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Remove the battery from the appliance only if you want to scrap/dispose of the appliance! The appliance is permanently defective after you have removed the battery!



Used batteries may not be disposed of in the household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

GB

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

- 1) To remove the battery from the handset, remove the small screw from the bottom of the handset with a Phillips screwdriver.
- 2) Lever out the bottom plate of the handset, for instance with a screwdriver.
- 3) Press the two tabs that hold the contents of the handset in place inwards and pull out the contents using a pair of pliers.
- 4) Remove the adhesive fixation from the battery and lever the battery out of its bracket, e.g. with a screwdriver.
- 5) Dispose of the battery in an environmentally friendly manner.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Last Information Update:

08 / 2015 · Ident.-No.: NSZB3.7A1-052015-2

IAN 115742